STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
December 1967

UNITED NATIONS
MAY 2
LIBRARY

RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de décembre 1967

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 8844 to 8887	5
PART II	Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 630 and 631	22
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	23
ANNEX B	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	32
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	32
CORRIGENDA to Statement of July 1967 (ST/LEG/SER.A/245)		33
ADDENDUM to Statement of August 1967 (ST/LEG/SER.A/246)		33
CORRIGENDUM to Statement of August 1967 (ST/LEG/SER.A/246)		33
ADDENDUM to Statement of September 1967 (ST/LEG/SER.A/247)		34
CORRIGENDUM to Statement of October 1967 (ST/LEG/SER.A/248)		34
CORRIGENDA to Statement of November 1967 (ST/LEG/SER.A/249)		34

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 8844 à 8887	5
PARTIE II	Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos 630 et 631	22
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	23
ANNEXE B	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	32
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	32
RECTIFICATIFS au Relevé du mois de juillet 1967 (ST/LEG/SER.A/245)		33
ADDITIF au Relevé du mois d'août 1967 (ST/LEG/SER.A/246)		33
RECTIFICATIF au Relevé du mois d'août 1967 (ST/LEG/SER.A/246)		33
ADDITIF au Relevé du mois de septembre 1967 (ST/LEG/SER.A/247)		34
RECTIFICATIF au Relevé du mois d'octobre 1967 (ST/LEG/SER.A/248)		34
RECTIFICATIFS au Relevé du mois de novembre 1967 (ST/LEG/SER.A/249)		34

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the questior of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of December 1967

Nos. 8844 to 8887

No. 8844 UNIVERSAL POSTAL UNION:

Constitution of the Universal Postal Union (with Final Protocol and annexes),
and
General Regulations of the Universal Postal Union (with Final Protocol). Both signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with articles 33 and 129, respectively, of the Constitution and General Regulations. Following is the list of States which have ratified or acceded (a) to the Constitution and which have ratified, approved (A) or acceded (a) to the General Regulations, indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland or the date of notification of accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

State	Constitution	General Regulations
Argentina (with a declaration)	23 June 1967	23 June 1967
Australia[1/]	23 December 1965	23 December 1965
Austria	23 December 1965	23 December 1965
Barbados	11 November 1967 a*	11 November 1967 a*
Botswana	17 April 1967 a*	17 April 1967 a*
Belgium	4 November 1965	4 November 1965 A
Canada	8 March 1966	8 March 1966 A
Ceylon	14 March 1967	14 March 1967 A
China (Republic of)	6 September 1966	6 September 1966
Congo (Brazzaville)	7 September 1966	7 September 1966 A
Czechoslovakia (with a declaration)	20 May 1966	20 May 1966
Dahomey	13 January 1967	13 January 1967 A
Denmark	23 December 1965	21 January 1966 A
Federal Republic of Germany[2/]	27 June 1966	27 June 1966
Finland	17 December 1965	17 December 1965
France[3/]	21 December 1965	22 January 1966 A
Gabon	27 January 1967	27 January 1967 A
Ghana	17 November 1966	17 November 1966
Guinea	12 December 1966	5 September 1966
Guyana	22 March 1967 a*	22 March 1967 a*
Hungary (with a declaration)	2 May 1967	2 May 1967 A
Iceland	10 August 1965	10 August 1965
India	8 November 1966	8 November 1966 A
Irak (with a declaration)	22 September 1967	22 September 1967
Ireland	4 March 1966	4 March 1966
Ivory Coast	17 September 1965	28 October 1965 A
Japan	22 July 1965	22 July 1965 A
Kuwait	16 August 1967	16 August 1967
Laos	25 September 1967	25 September 1967 A
Lesotho	6 September 1967 a*	6 September 1967 a*
Liechtenstein	5 October 1967	5 October 1967
Luxembourg	29 December 1965	29 December 1965
Madagascar	25 August 1965	25 August 1965 A
Malawi	25 October 1966 a*	25 October 1966 a*
Maldive Islands	15 August 1967 a*	15 August 1967 a*
Mali	18 December 1965	18 December 1965
Mauritania	22 March 1967 a*	22 March 1967 a*

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de décembre 1967

Nos 8844 à 8887

No 8844 UNION POSTALE UNIVERSELLE:

Constitution de l'Union Postale Universelle (avec Protocole final et annexes),
et
Règlement général de l'Union Postale Universelle (avec Protocole final). Signés à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément aux articles 22 et 129, respectivement, de la Constitution et du Règlement général. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié la Constitution ou qui y ont adhéré (a), et ont ratifié, approuvé (A) le Règlement général, ou y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Etat	Constitution	Règlement général
Afrique du Sud	7 octobre 1964 a	7 octobre 1964 a
Argentine (avec une déclaration)	23 juin 1967	23 juin 1967
Australie[1/]	23 décembre 1965	23 décembre 1965
Autriche	23 décembre 1965	23 décembre 1965
Barbade	11 novembre 1967 a*	11 novembre 1967 a*
Belgique	4 novembre 1965	4 novembre 1965 A
Botswana	17 avril 1967 a*	17 avril 1967 a*
Canada	8 mars 1966	8 mars 1966 A
Ceylan	14 mars 1967	14 mars 1967 A
Chine (République de)	6 septembre 1966	6 septembre 1966
Congo (Brazzaville)	7 septembre 1966	7 septembre 1966 A
Côte d'Ivoire	17 septembre 1966	28 octobre 1965 A
Dahomey	13 janvier 1967	13 janvier 1967 A
Danemark	23 décembre 1965	21 janvier 1966 A
Espagne[2/]	9 novembre 1966	9 novembre 1966
Etats-Unis d'Amérique[3/]	22 avril 1966	22 avril 1966
Finlande	17 décembre 1965	17 décembre 1965
France[4/]	22 décembre 1965	22 janvier 1966 A
Gabon	27 janvier 1967	27 janvier 1967 A
Ghana	17 novembre 1966	17 novembre 1966
Guinée	12 décembre 1966	5 septembre 1966
Guyane	22 mars 1967 a*	22 mars 1967 a*
Haute-Volta	24 février 1967	4 février 1967 A
Hongrie (avec une déclaration)	2 mai 1967	2 mai 1967 A
Iles Maldives	15 août 1967 a*	15 août 1967 a*
Inde	8 novembre 1966	8 novembre 1966 A
Irak (avec une déclaration)	22 septembre 1967	22 septembre 1967
Irlande	4 mars 1966	4 mars 1966
Islande	10 août 1965	10 août 1965
Japon	22 juillet 1965	22 juillet 1965 A
Koweït	16 août 1967	16 août 1967
Laos	25 septembre 1967	25 septembre 1967 A
Lesotho	6 septembre 1967 a*	6 septembre 1967 a*
Liechtenstein	5 octobre 1967	5 octobre 1967
Luxembourg	29 décembre 1965	29 décembre 1965
Madagascar	25 août 1965	25 août 1965 A
Malawi	25 octobre 1966 a*	25 octobre 1966 a*
Mali	18 décembre 1965	18 décembre 1965
Maroc	7 avril 1967	7 avril 1967
Mauritanie	22 mars 1967 a*	22 mars 1967 a*

Morocco	7 April	1967	7 April	1967	
New Zealand[4/]	21 October	1966	21 October	1966	A
Niger	28 February	1966	8 February	1966	
Nigeria	10 January	1967	18 January	1967	
Norway	1 December	1965	1 December	1965	
Pakistan	19 December	1966	19 December	1966	
Poland (with a declaration)	12 September	1966	14 September	1966	A
Republic of Korea	20 May	1966	20 May	1966	
Republic of Vietnam	5 June	1967	5 June	1967	
San Marino	11 October	1967	11 October	1967	A
Senegal	26 September	1967	26 September	1967	
Sierra Leone	24 August	1967	24 August	1967	A
Singapore	8 January	1966	a* 8 January	1966	a*
South Africa	7 October	1964	a 7 October	1964	a
Spain[5/]	9 November	1966	9 November	1966	
Sweden	13 December	1966	13 December	1966	
Switzerland	4 February	1966	4 February	1966	
Syria	18 November	1966	18 November	1966	
Thailand	7 February	1966	10 May	1966	A
Togo	28 August	1967	28 August	1967	A
Tunisia	13 September	1966	13 September	1966	
Uganda	29 December	1965	29 December	1965	A
United Arab Republic	30 June	1967	30 June	1967	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland[6/]	2 August	1966	2 August	1966	A
United Republic of Tanzania	26 September	1967	26 September	1967	
United States of America[7/]	22 April	1966	22 April	1966	
Upper Volta	24 February	1967	4 February	1967	A
Yugoslavia	15 November	1966	15 November	1966	
Zambia (with reservations)	22 March	1967	22 March	1967	a*

1/ Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.

2/ With a declaration that the Constitution and General Regulations shall also apply to Land Berlin.

3/ Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.

4/ Applies also to the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.

5/ Including the Spanish Territories of Africa.

6/ Including the Channel Islands and the Isle of Man.

7/ Also applies to the whole of the territories of the United States of America, including the Territory of the Pacific Islands under Trusteeship.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

Niger	28 février	1966	8 février	1966	
Nigéria	10 janvier	1967	18 janvier	1967	
Norvège	1 décembre	1965	1 décembre	1965	
Nouvelle-Zélande[5/]	21 octobre	1966	21 octobre	1966	A
Ouganda	29 décembre	1965	29 décembre	1965	A
Pakistan	19 décembre	1966	19 décembre	1966	
Pologne (avec une déclaration)	12 septembre	1966	14 septembre	1966	A
République arabe unie	30 juin	1967	30 juin	1967	
République de Corée	20 mai	1966	20 mai	1966	
République du Viet-Nam	5 juin	1967	5 juin	1967	
République fédérale d'Allemagne[6/]	27 juin	1966	27 juin	1966	
République-Unie de Tanzanie	26 septembre	1967	26 septembre	1967	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord[7/]	2 août	1966	2 août	1966	A
Saint-Marin	11 octobre	1967	11 octobre	1967	A
Sénégal	26 septembre	1967	26 septembre	1967	
Sierra Leone	24 août	1967	24 août	1967	
Singapour	8 janvier	1966	a* 8 janvier	1966	a*
Suède	13 décembre	1966	13 décembre	1966	
Suisse	4 février	1966	4 février	1966	
Syrie	18 novembre	1966	18 novembre	1966	
Tchécoslovaquie (avec une déclaration)	20 mai	1966	20 mai	1966	
Thaïlande	7 février	1966	10 mai	1966	A
Togo	28 août	1967	28 août	1967	A
Tunisie	13 septembre	1966	13 septembre	1966	
Yougoslavie	15 novembre	1966	15 novembre	1966	
Zambie (avec réserves)	22 mars	1967	22 mars	1967	a*

1/ Y compris les territoires du Papua, de l'île de Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et de l'île Christmas, le Territoire des îles Heard et McDonald, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.

2/ Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

3/ S'applique également à l'ensemble des territoires des Etats-Unis d'Amérique, y compris le Territoire sous tutelle des îles du Pacifique.

4/ Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.

5/ S'applique également aux îles Cook, Nioué et aux îles Tokelau.

6/ Avec une déclaration suivant laquelle la Constitution et le Règlement général sont également applicables au Land de Berlin.

7/ Y compris les îles de la Manche et l'île de Man.

Texte officiel français.
Enregistrés par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No. 8845 UNIVERSAL POSTAL UNION:
Universal Postal Convention (with Final Protocol and Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 70. Following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the

No 8845 UNION POSTALE UNIVERSELLE:
Convention postale universelle (avec Protocole final et Règlement d'exécution). Signée à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mise à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 70. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) la Convention ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque,

Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina (with reservations)	23 June	1967	
Australia[1/]	23 December	1965	
Austria	23 December	1965	
Barbados (with reservations)	11 November	1967	a*
Belgium	4 November	1965	A
Botswana	17 April	1967	a*
Canada	8 March	1966	A
Ceylon	14 March	1967	A
China (Republic of)	6 September	1966	
Congo (Brazzaville)	7 September	1966	A
Czechoslovakia (with a declaration)	20 May	1966	
Dahomey	13 January	1967	A
Denmark	23 December	1965	
Federal Republic of Germany[2/]	27 June	1966	
Finland	17 December	1965	
France[3/]	22 January	1966	A
Gabon	21 January	1967	A
Ghana	17 November	1966	
Guinea	5 September	1966	
Guyana (with reservations)	22 March	1967	a*
Hungary (with a declaration)	2 May	1967	A
Iceland	10 August	1965	
India	8 November	1966	A
Irak (with a declaration)	22 September	1967	
Ireland	4 March	1966	
Ivory Coast	28 October	1965	A
Japan	22 July	1965	A
Kuwait	16 August	1967	
Laos	25 September	1967	A
Lesotho (with reservations)	6 September	1967	a*
Liechtenstein	5 October	1967	
Luxembourg	29 December	1965	
Madagascar	25 August	1965	A
Malawi (with reservations)	25 October	1966	a*
Maldive Islands	15 August	1967	a*
Mali	18 December	1965	
Mauritania	22 March	1967	a*
Morocco	7 April	1967	A
New Zealand[4/]	21 October	1966	A
Niger	8 February	1966	A
Nigeria	18 January	1967	A
Norway	1 December	1965	
Pakistan (with reservations)	19 December	1966	
Poland (with a declaration)	14 September	1966	A
Republic of Korea	20 May	1966	
Republic of Vietnam	5 June	1967	
San Marino	11 October	1967	A
Senegal	26 September	1967	
Sierra Leone	24 August	1967	A
Singapore (with reservations)	8 January	1966	a*
South Africa (with a reservation)	7 October	1964	a
Spain[5/]	9 November	1966	
Sweden	13 December	1966	
Switzerland	4 February	1966	
Syria	18 November	1966	
Thailand	10 May	1966	A
Togo	28 August	1967	A
Tunisia	13 September	1966	
Uganda (with reservations)	29 December	1965	A
United Arab Republic	30 June	1967	

la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Afrique du Sud (avec une réserve)	7 octobre	1964	a
Argentine (avec réserves)	23 juin	1967	
Australie[1/]	23 décembre	1965	
Autriche	23 décembre	1965	
Barbade (avec réserves)	11 novembre	1967	a*
Belgique	4 novembre	1965	A
Botswana	17 avril	1967	a*
Canada	8 mars	1966	A
Ceylan	14 mars	1967	A
Chine (République de)	6 septembre	1966	
Congo (Brazzaville)	7 septembre	1966	A
Côte d'Ivoire	28 octobre	1965	A
Dahomey	13 janvier	1967	A
Danemark	23 décembre	1965	
Espagne[2/]	9 novembre	1966	
Etats-Unis d'Amérique[3/]	22 avril	1966	
Finlande	17 décembre	1965	
France[4/]	22 janvier	1966	A
Gabon	27 janvier	1967	A
Ghana	17 novembre	1966	
Guinée	5 septembre	1966	
Guyane (avec réserves)	22 mars	1967	a*
Haute-Volta	4 février	1967	A
Hongrie (avec une déclaration)	2 mai	1967	A
Iles Maldives	15 août	1967	a*
Inde	8 novembre	1966	A
Irak (avec une déclaration)	22 septembre	1967	
Irlande	4 mars	1966	
Islande	10 août	1965	
Japon	22 juillet	1965	A
Koweït	16 août	1967	
Laos	25 septembre	1967	A
Lesotho (avec réserves)	6 septembre	1967	a*
Liechtenstein	5 octobre	1967	
Luxembourg	29 décembre	1965	
Madagascar	25 août	1965	A
Malawi (avec réserves)	25 octobre	1966	a*
Mali	18 décembre	1965	
Maroc	7 avril	1967	A
Mauritanie	22 mars	1967	a*
Niger	8 février	1966	A
Nigéria	18 janvier	1967	A
Norvège	1 décembre	1965	
Nouvelle-Zélande[5/]	21 octobre	1966	A
Ouganda (avec réserves)	29 décembre	1965	A
Pakistan (avec réserves)	19 décembre	1965	
Pologne (avec une déclaration)	14 septembre	1966	A
République arabe unie	30 juin	1967	
République de Corée	20 mai	1966	
République du Viet-Nam	5 juin	1967	
République fédérale d'Allemagne[6/]	27 juin	1966	
République-Unie de Tanzanie (avec réserves)	26 septembre	1967	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord[7/]	2 août	1966	A
Saint-Marin	11 octobre	1967	A
Sénégal	26 septembre	1967	
Sierra Leone	24 août	1967	A
Singapour (avec réserves)	8 janvier	1966	a*

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	2 August	1966 A
United Republic of Tanzania (with reservations)	26 September	1967
United States of America	22 April	1966
Upper Volta	4 February	1967 A
Yugoslavia	15 November	1966
Zambia (with reservations)	22 March	1967 a*

1/ Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.

2/ With a declaration that the Convention shall also apply to Land Berlin.

3/ Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.

4/ Applies also to the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.

5/ Including the Spanish Territories of Africa.

6/ Including the Channel Islands and the Isle of Man.

7/ Also applies to the whole of the territories of the United States of America, including the Territory of the Pacific Islands under Trusteeship.

Official text: French.

Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

Suède	13 décembre	1966
Suisse	4 février	1966
Syrie	18 novembre	1966
Tchécoslovaquie (avec une déclaration)	20 mai	1966
Thaïlande	10 mai	1966 A
Togo	28 août	1967 A
Tunisie	13 septembre	1966
Yougoslavie	15 novembre	1966
Zambie (avec réserves)	22 mars	1967 a*

1/ Y compris les territoires du Papua, de l'île de Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et de l'île Christmas, le Territoire des îles Heard et McDonald, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.

2/ Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

3/ S'applique également à l'ensemble des territoires des Etats-Unis d'Amérique, y compris le Territoire sous tutelle des îles du Pacifique.

4/ Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.

5/ S'applique également aux îles Cook, Nioué et aux îles Tokelau.

6/ Avec une déclaration suivant laquelle la Convention est également applicable au Land de Berlin.

7/ Y compris les îles de la Manche et l'île de Man.

Texte officiel français.

Enregistrée par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No. 8846 UNIVERSAL POSTAL UNION:

Agreement concerning insured letters and boxes (with Final Protocol and Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 18. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina	23 June	1967
Austria	23 December	1965
Barbados	11 November	1967 a*
Belgium	4 November	1965 A
Ceylon	14 March	1967 A
China (Republic of)	6 September	1966
Congo (Brazzaville)	7 September	1966 A
Czechoslovakia (with a declaration)	20 May	1966
Dahomey	13 January	1967 A
Denmark	23 December	1965
Federal Republic of Germany 1/	27 June	1966
Finland	17 December	1965
France 2/	22 January	1966 A
Gabon	27 January	1967 A
Ghana	17 November	1966
Guinea	5 September	1966
Guyana	22 March	1967 a
Hungary (with a declaration)	2 May	1967 A
Iceland	10 August	1965
India	8 November	1966 A
Irak (with a declaration)	22 September	1967
Ireland	4 March	1966
Ivory Coast	28 October	1965 A
Japan	22 July	1965 A
Kuwait	16 August	1967
Laos	25 September	1967 A
Liechtenstein	5 October	1967
Luxembourg	29 December	1965
Madagascar	25 August	1965 A
Malawi	25 October	1966 a*

No 8846 UNION POSTALE UNIVERSELLE:

Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée (avec Protocole final et Règlement d'exécution). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 18. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'Arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Argentine	23 juin	1967
Autriche	23 décembre	1965
Barbade	11 novembre	1967 a*
Belgique	4 novembre	1965 A
Ceylan	14 mars	1967 A
Chine (République de)	6 septembre	1966
Congo (Brazzaville)	7 septembre	1966 A
Côte d'Ivoire	28 octobre	1965 A
Dahomey	13 janvier	1967 A
Danemark	23 décembre	1965
Espagne 1/	9 novembre	1966
Finlande	17 décembre	1965
France 2/	22 janvier	1966 A
Gabon	27 janvier	1967 A
Ghana	17 novembre	1966
Guinée	5 septembre	1966
Guyane	22 mars	1967 a
Haute-Volta	4 février	1967 A
Hongrie (avec une déclaration)	2 mai	1967 A
Inde	8 novembre	1966 A
Irak (avec une déclaration)	22 septembre	1967
Irlande	4 mars	1966
Islande	10 août	1965
Japon	22 juillet	1965 A
Koweït	16 août	1967
Laos	25 septembre	1967 A
Liechtenstein	5 octobre	1967
Luxembourg	29 décembre	1965
Madagascar	25 août	1965 A
Malawi	25 octobre	1966 a*
Mali	18 décembre	1965

Mali	18 December	1965
Mauritania	22 March	1967 a*
Morocco	7 April	1967 A
New Zealand[3/]	21 October	1966 A
Niger	8 February	1966 A
Nigeria	18 January	1967 A
Norway	1 December	1965 A
Pakistan (with reservations)	19 December	1966
Poland (with a declaration)	14 September	1966 A
Republic of Vietnam	5 June	1967
San Marino	11 October	1967 A
Senegal	26 September	1967
Sierra Leone	24 August	1967 A
Singapore	8 January	1966 a*
Spain[4/]	9 November	1966
Sweden	13 December	1966
Switzerland	4 February	1966
Syria	18 November	1966
Thailand	10 May	1966 A
Togo	28 August	1967 A
Tunisia	13 September	1966
Uganda	29 December	1965 A
United Arab Republic	30 June	1967
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland[5/]	2 August	1966 A
United Republic of Tanzania (with reservations)	26 September	1967
Upper Volta	4 February	1967 A
Yugoslavia	15 November	1966

[1/] With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.

[2/] Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.

[3/] Applies also to the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.

[4/] Including the Spanish Territories of Africa.

[5/] Including the Channel Islands and the Isle of Man.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

Maroc	7 avril	1967 A
Mauritanie	22 mars	1967 a*
Niger	8 février	1966 A
Nigéria	18 janvier	1967 A
Norvège	1 décembre	1965 A
Nouvelle-Zélande[3/]	21 octobre	1966 A
Ouganda (avec réserves)	29 décembre	1965 A
Pakistan (avec réserves)	19 décembre	1966
Pologne (avec une déclaration)	14 septembre	1966 A
République arabe unie	30 juin	1967
République du Viet-Nam	5 juin	1967
République fédérale d'Allemagne[4/]	27 juin	1966
République-Unie de Tanzanie (avec réserves)	26 septembre	1967
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord[5/]	2 août	1966 A
Saint-Marin	11 octobre	1967 A
Sénégal	26 septembre	1967 A
Sierra Leone	24 août	1967 A
Singapour	8 janvier	1966 a*
Suède	13 décembre	1966
Suisse	4 février	1966
Syrie	18 novembre	1966
Tchécoslovaquie (avec une déclaration)	20 mai	1966
Thaïlande	10 mai	1966 A
Togo	28 août	1967 A
Tunisie	13 septembre	1966
Yougoslavie	15 novembre	1966

[1/] Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

[2/] Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.

[3/] S'applique également aux îles Cook, Nioué et aux îles Tokelau.

[4/] Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

[5/] Y compris les îles de la Manche et l'île de Man.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No. 8847 UNIVERSAL POSTAL UNION:
Agreement concerning postal parcels (with Final Protocol, and Detailed Regulations with Final Protocol). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 55. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina	23 June	1967
Australia[1/]	23 December	1965
Austria	23 December	1965
Barbados (with reservations)	11 November	1967 a*
Belgium	4 November	1965 A
Botswana	17 April	1967 a*
Ceylon	14 March	1967 A
China (Republic of)	6 September	1966
Congo (Brazzaville)	7 September	1966 A
Czechoslovakia (with a declaration)	20 May	1966
Dahomey	13 January	1967 A
Denmark	23 December	1965
Federal Republic of Germany[2/]	27 June	1966

No 8847 UNION POSTALE UNIVERSELLE:
Arrangement concernant les colis postaux (avec Protocole final, et Règlement d'exécution avec Protocole final). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 55. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Afrique du Sud	7 octobre	1964 a
Argentine	23 juin	1967
Australie[1/]	23 décembre	1965
Autriche	23 décembre	1965
Barbade (avec réserves)	11 novembre	1967 a*
Belgique	4 novembre	1965 A
Botswana	17 avril	1967 a*
Ceylan	14 mars	1967 A
Chine (République de)	6 septembre	1966
Congo (Brazzaville)	7 septembre	1966 A
Côte d'Ivoire	28 octobre	1965 A
Dahomey	13 janvier	1967 A
Danemark	23 décembre	1965
Espagne[2/]	9 novembre	1966

Finland	17 December	1965	
France[3/]	22 January	1966	A
Ghana	17 November	1966	
Guinea	5 September	1966	
Guyana	22 March	1967	a*
(with reservations)			
Hungary	2 May	1967	A
(with a declaration)			
Iceland	10 August	1965	
India	8 November	1966	A
Irak	22 September	1967	
(with a declaration)			
Ireland	4 March	1966	
Ivory Coast	28 October	1965	A
Japan	22 July	1965	A
Kuwait	16 August	1967	
Laos	25 September	1967	A
Liechtenstein	5 October	1967	
Luxembourg	29 December	1965	
Madagascar	25 August	1965	A
Malawi	25 October	1966	a*
(with a reservation)			
Mali	18 December	1965	
Mauritania	22 March	1967	a*
(with a reservation)			
Morocco	7 April	1967	A
New Zealand[4/]	21 October	1966	A
Niger	8 February	1966	A
Nigeria	18 January	1967	A
Norway	1 December	1965	A
Pakistan	19 December	1966	
(with reservations)			
Poland	14 September	1966	A
(with a declaration)			
Republic of Korea	20 May	1966	
Republic of Vietnam	5 June	1967	
San Marino	11 October	1967	
Senegal	26 September	1967	
Sierra Leone	24 August	1967	A
Singapore	8 January	1966	a*
(with reservations)			
South Africa	7 October	1964	a
Spain[5/]	9 November	1966	
Sweden	13 December	1966	
Switzerland	4 February	1966	
Syria	18 November	1966	
Thailand	10 May	1966	A
Togo	28 August	1967	A
Tunisia	13 September	1966	
Uganda	29 December	1965	A
(with reservations)			
United Arab Republic	30 June	1967	
United Kingdom of Great Britain			
and Northern Ireland[6/]	2 August	1966	A
United Republic of Tanzania	26 September	1967	
(with reservations)			
Upper Volta	4 February	1967	A
Yugoslavia	15 November	1966	
Zambia	22 March	1967	a*
(with reservations)			

[1/] Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.

[2/] With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.

[3/] Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.)

[4/] Applies also to the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.

[5/] Including the Spanish Territories of Africa.

[6/] Including the Channel Islands and the Isle of Man.

Finlande	17 décembre	1965	
France[3/]	22 janvier	1966	A
Ghana	17 novembre	1966	
Guinée	5 septembre	1966	
Guyane	22 mars	1967	a*
(avec réserves)			
Haute-Volta	4 février	1967	A
Hongrie	2 mai	1967	A
(avec une déclaration)			
Inde	8 novembre	1966	A
Irak	22 septembre	1967	
(avec une déclaration)			
Irlande	4 mars	1966	
Islande	10 août	1965	
Japon	22 juillet	1965	A
Koweit	16 août	1967	
Laos	25 septembre	1967	A
Liechtenstein	5 octobre	1967	
Luxembourg	29 décembre	1965	
Madagascar	25 août	1965	A
Malawi	25 octobre	1966	a*
(avec une réserve)			
Mali	18 décembre	1965	
Maroc	7 avril	1967	A
Mauritanie	22 mars	1967	a*
(avec une réserve)			
Niger	8 février	1966	A
Nigéria	18 janvier	1967	A
Norvège	1 décembre	1965	A
Nouvelle-Zélande[4/]	21 octobre	1966	A
Ouganda	29 décembre	1965	A
(avec réserves)			
Pakistan	19 décembre	1966	
(avec réserves)			
Pologne	14 septembre	1966	A
(avec une déclaration)			
République arabe unie	30 juin	1967	
République de Corée	20 mai	1966	
République du Viet-Nam	5 juin	1967	
République fédérale			
d'Allemagne[5/]	27 juin	1966	
République-Unie de Tanzanie	26 septembre	1967	
(avec réserves)			
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande			
du Nord[6/]	2 août	1966	A
Saint-Marin	11 octobre	1967	
Sénégal	26 septembre	1967	
Sierra Leone	24 août	1967	A
Singapour	8 janvier	1966	a*
(avec réserves)			
Suède	13 décembre	1966	
Suisse	4 février	1966	
Syrie	18 novembre	1966	
Tchécoslovaquie	20 mai	1966	
(avec une déclaration)			
Thaïlande	10 mai	1966	A
Togo	28 août	1967	A
Tunisie	13 septembre	1966	
Yougoslavie	15 novembre	1966	
Zambie	22 mars	1967	a*
(avec réserves)			

[1/] Y compris les territoires de Papua, de l'île de Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et l'île Christmas, le territoire de l'île Heard et des îles MacDonald, le territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.

[2/] Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

[3/] Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.

[4/] S'applique également aux îles Cook, Nioué et aux îles Tokelau.

[5/] Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

[6/] Y compris les îles de la Manche et l'île de Man.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

No. 8848 UNIVERSAL POSTAL UNION:
Agreement concerning postal money orders and postal travellers' cheques (with Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 52. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina	23 June	1967	
Austria	23 December	1965	
Belgium	4 November	1965	A
China (Republic of)	6 September	1966	
Congo (Brazzaville)	7 September	1966	A
Czechoslovakia (with a declaration)	20 May	1966	
Dahomey	13 January	1967	A
Denmark	23 December	1965	A
Federal Republic of Germany[1/]	27 June	1966	
Finland	17 December	1965	
France[2/]	22 January	1966	A
Gabon	27 January	1967	A
Guinea	5 September	1966	
Hungary (with a declaration)	2 May	1967	A
Iceland	10 August	1965	
Ivory Coast	28 October	1965	A
Japan	22 July	1965	A
Laos	25 September	1967	A
Liechtenstein	5 October	1967	
Luxembourg	29 December	1965	
Madagascar	25 August	1965	A
Mali	18 December	1965	
Mauritania	22 March	1967	a*
Morocco	7 April	1967	A
Niger	8 February	1966	A
Norway	1 December	1965	A
Poland (with a declaration)	14 September	1966	A
Republic of Korea	20 May	1966	
Republic of Vietnam	5 June	1967	
San Marino	11 October	1967	A
Senegal	26 September	1967	
Spain[3/]	9 November	1966	
Sweden	13 December	1966	
Switzerland	4 February	1966	
Syria	18 November	1966	
Thailand	10 May	1966	A
Togo	28 August	1967	A
Tunisia	13 September	1966	
United Arab Republic	30 June	1967	
Upper Volta	4 February	1967	A
Yugoslavia	15 November	1966	

[1/] With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.
[2/] Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.
[3/] Including the Spanish Territories of Africa.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No 8848 UNION POSTALE UNIVERSELLE:
Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage (avec Règlement d'exécution). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 52. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'Arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Argentine	23 juin	1967	
Autriche	23 décembre	1965	
Belgique	4 novembre	1965	
Chine (République de)	6 septembre	1966	
Congo (Brazzaville)	7 septembre	1966	A
Côte d'Ivoire	28 octobre	1965	A
Dahomey	13 janvier	1965	A
Danemark	23 décembre	1965	A
Espagne[1/]	9 novembre	1966	
Finlande	17 décembre	1965	
France[2/]	22 janvier	1966	A
Gabon	21 janvier	1967	A
Guinée	5 septembre	1966	
Haute-Volta	4 février	1967	A
Hongrie (avec une déclaration)	2 mai	1967	A
Islande	10 août	1965	
Japon	22 juillet	1965	A
Laos	25 septembre	1967	A
Liechtenstein	5 octobre	1967	
Luxembourg	29 décembre	1965	
Madagascar	25 août	1965	A
Mali	18 décembre	1965	
Maroc	7 avril	1967	A
Mauritanie	22 mars	1967	a*
Niger	8 février	1966	A
Norvège	1 décembre	1965	A
Pologne (avec une déclaration)	14 septembre	1966	A
République arabe unie	30 juin	1967	
République de Corée	20 mai	1966	
République du Viet-Nam	5 juin	1967	
République fédérale d'Allemagne[3/]	27 juin	1966	
Saint-Marin	11 octobre	1967	A
Sénégal	26 septembre	1967	
Suède	13 décembre	1966	
Suisse	4 février	1966	
Syrie	18 novembre	1966	
Tchécoslovaquie (avec une déclaration)	20 mai	1966	
Thaïlande	10 mai	1966	A
Togo	28 août	1967	A
Tunisie	13 septembre	1966	
Yougoslavie	15 novembre	1966	

[1/] Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.
[2/] Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.
[3/] Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

No. 8849 UNIVERSAL POSTAL UNION:
Agreement concerning transfers to and from postal cheque accounts (with Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No 8849 UNION POSTALE UNIVERSELLE:
Arrangement concernant les virements postaux (avec Règlement d'exécution). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 36. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina	23 June	1967
Austria	23 December	1965
Barbados	11 November	1967 a*
Belgium	4 November	1965 A
Congo (Brazzaville)	7 September	1966 A
Dahomey	13 January	1967 A
Denmark	23 December	1965
Federal Republic of Germany[1]	27 June	1966
Finland	17 December	1965
France[2]	22 January	1966 A
Gabon	27 January	1967 A
Guinea	5 September	1966
Ivory Coast	28 October	1965 A
Japan	22 July	1965
Laos	25 September	1967 A
Liechtenstein	5 October	1967
Luxembourg	29 December	1965
Madagascar	25 August	1965 A
Mali	18 December	1965
Mauritania	22 March	1967 a*
Morocco	7 April	1967 A
Niger	8 February	1966 A
Norway	1 December	1965 A
San Marino	11 October	1967 A
Senegal	26 September	1967
Spain[3]	9 November	1966
Sweden	13 December	1966
Switzerland	4 February	1966
Togo	28 August	1967 A
Tunisia	13 September	1966 A
United Arab Republic	30 June	1967
Upper Volta	4 February	1967 A

[1] With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.

[2] Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.

[3] Including the Spanish Territories of Africa.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

Mis à exécution, le 1er janvier 1966, conformément à l'article 36. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'Arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Argentine	23 juin	1967
Autriche	23 décembre	1965
Barbade	11 novembre	1967 a*
Belgique	4 novembre	1965 A
Congo (Brazzaville)	7 septembre	1966 A
Côte d'Ivoire	28 octobre	1965 A
Dahomey	13 janvier	1967 A
Danemark	23 décembre	1965
Espagne[1]	9 novembre	1966
Finlande	17 décembre	1965
France[2]	22 janvier	1966 A
Gabon	27 janvier	1967 A
Guinée	5 septembre	1966
Haute-Volta	4 février	1967 A
Japon	22 juillet	1965
Laos	25 septembre	1967 A
Lichtenstein	5 octobre	1967
Luxembourg	29 décembre	1965
Madagascar	25 août	1965 A
Mali	18 décembre	1965
Maroc	7 avril	1967
Mauritanie	22 mars	1967 a*
Niger	8 février	1966 A
Norvège	1 décembre	1965 A
République arabe unie	30 juin	1967
République fédérale d'Allemagne[3]	27 juin	1966
Saint-Marin	11 octobre	1967 A
Sénégal	26 septembre	1967
Suède	13 décembre	1966
Suisse	4 février	1966
Togo	28 août	1967 A
Tunisie	13 septembre	1966 A

[1] Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

[2] Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.

[3] Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No. 8850 UNIVERSAL POSTAL UNION:
Agreement concerning cash-on-delivery items (with Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 21. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina	23 June	1967
Austria	23 December	1965
Belgium	4 November	1965 A
China (Republic of)	6 September	1966
Congo (Brazzaville)	7 September	1966 A
Czechoslovakia (with a declaration)	20 May	1966
Denmark	23 December	1965
Federal Republic of Germany[1]	27 June	1966

No 8850 UNION POSTALE UNIVERSELLE:
Arrangement concernant les envois contre remboursement (avec Règlement d'exécution). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 21. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'Arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Argentine	23 juin	1967
Autriche	23 décembre	1965
Belgique	4 novembre	1965 A
Chine (République de)	6 septembre	1966
Congo (Brazzaville)	7 septembre	1966 A
Côte d'Ivoire	28 octobre	1965 A
Danemark	23 décembre	1965
Espagne[1]	9 novembre	1966
Finlande	17 décembre	1965

Finland	17 December	1965
France[2/]	22 January	1966 A
Gabon	27 January	1967 A
Hungary	2 May	1967 A
(with a declaration)		
Iceland	10 August	1965
Ivory Coast	28 October	1965 A
Japan	22 July	1965 A
Laos	25 September	1967 A
Lesotho	6 September	1967 a*
Liechtenstein	5 October	1967
Luxembourg	29 December	1965
Madagascar	25 August	1965 A
Mali	18 December	1965
Mauritania	22 March	1967 a*
Morocco	7 April	1967 A
Niger	8 February	1966 A
Norway	1 December	1965 A
San Marino	11 October	1967 A
Senegal	26 September	1967
Spain[3/]	9 November	1966
Sweden	13 December	1966
Switzerland	4 February	1966
Syria	18 November	1966
Thailand	10 May	1966 A
Togo	28 August	1967 A
Tunisia	13 September	1966
United Arab Republic	30 June	1967
Upper Volta	4 February	1967 A

[1/] With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.

[2/] Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.

[3/] Including the Spanish Territories of Africa.

Official text: French.

Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

France[2/]	22 janvier	1966 A
Gabon	27 janvier	1967 A
Haute-Volta	4 février	1967 A
Hongrie	2 mai	1967 A
(avec une déclaration)		
Islande	10 août	1965
Japon	22 juillet	1965 A
Laos	25 septembre	1967 A
Lesotho	6 septembre	1967 a*
Liechtenstein	5 octobre	1967
Luxembourg	29 décembre	1965
Madagascar	25 août	1965 A
Mali	18 décembre	1965
Maroc	7 avril	1967 A
Mauritanie	22 mars	1967 a*
Niger	8 février	1966 A
Norvège	1 décembre	1965 A
République arabe unie	30 juin	1967
République fédérale d'Allemagne[3/]	27 juin	1966
Saint-Marin	11 octobre	1967 A
Sénégal	26 septembre	1967
Suède	13 décembre	1966
Suisse	4 février	1966
Syrie	18 novembre	1966
Tchécoslovaquie	20 mai	1966
(avec une déclaration)		
Thaïlande	10 mai	1966 A
Togo	28 août	1967 A
Tunisie	13 septembre	1966

[1/] Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

[2/] Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.

[3/] Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No. 8851 UNIVERSAL POSTAL UNION:

Agreement concerning the collection of bills, drafts, etc. (with Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 25. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina	23 June	1967
Austria	23 December	1965
Belgium	4 November	1965 A
Congo (Brazzaville)	7 September	1966 A
Dahomey	13 January	1967 A
Denmark	23 December	1965
Federal Republic of Germany[1/]	27 June	1966
France[2/]	22 January	1966 A
Gabon	27 January	1967 A
Hungary	2 May	1967 A
(with a declaration)		
Ivory Coast	28 October	1965 A
Laos	25 September	1967 A
Liechtenstein	5 October	1967
Luxembourg	29 December	1965
Madagascar	25 August	1965 A
Mali	18 December	1965
Mauritania	22 March	1967 a*
Morocco	7 April	1967 A
Niger	8 February	1966 A

No 8851 UNION POSTALE UNIVERSELLE:

Arrangement concernant les recouvrements (avec Règlement d'exécution). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 25. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'Arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Afrique du Sud	7 octobre	1964 a
Argentine	23 juin	1967
Autriche	23 décembre	1965
Belgique	4 novembre	1965 A
Congo (Brazzaville)	7 septembre	1966 A
Côte d'Ivoire	28 octobre	1965 A
Dahomey	13 janvier	1967 A
Danemark	23 décembre	1965
Espagne[1/]	9 novembre	1966
France[2/]	22 janvier	1966 A
Gabon	27 janvier	1967 A
Haute-Volta	4 février	1967 A
Hongrie	2 mai	1967
(avec une déclaration)		
Laos	25 septembre	1967
Liechtenstein	5 octobre	1967
Luxembourg	29 décembre	1965
Madagascar	25 août	1965 A
Mali	18 décembre	1965
Maroc	7 avril	1967 A

Norway	1 December	1965 A
San Marino	11 October	1967 A
Senegal	26 September	1967
South Africa	7 October	1964 a
Spain3/	9 November	1966
Switzerland	4 February	1966
Thailand	10 May	1966 A
Togo	28 August	1967 A
Tunisia	13 September	1966
United Arab Republic	30 June	1967
Upper Volta	4 February	1967 A

1/ With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.

2/ Including the whole of the territories represented by the French Office of Overseas Posts and Telecommunications.

3/ Including the Spanish Territories of Africa.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

Mauritanie	22 mars	1967 a*
Niger	8 février	1966 A
Norvège	1 décembre	1965 A
République arabe unie	30 juin	1967
République fédérale d'Allemagne3/	27 juin	1966
Saint-Marin	11 octobre	1967 A
Sénégal	26 septembre	1967
Suisse	4 février	1966
Thaïlande	10 mai	1966 A
Togo	28 août	1966 A
Tunisie	13 septembre	1966

1/ Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

2/ Y compris l'ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et télécommunications d'outre-mer.

3/ Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No. 8852 UNIVERSAL POSTAL UNION:
Agreement concerning the international bank service (with Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 24. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Belgium	4 November	1965 A
Dahomey	13 January	1967 A
Federal Republic of Germany1/	27 June	1966
Finland	17 December	1965
France	22 January	1966 A
Japan	22 July	1965 A
Mali	18 December	1965
Niger	8 February	1966 A
Norway	1 December	1965 A
San Marino	11 October	1967 A
Spain2/	9 November	1966
Sweden	13 December	1966
United Arab Republic	30 June	1967

1/ With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.

2/ Including the Spanish Territories of Africa.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

No 8852 UNION POSTALE UNIVERSELLE:
Arrangement concernant le service international de l'épargne (avec Règlement d'exécution). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 24. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'Arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Belgique	4 novembre	1965 A
Dahomey	13 janvier	1967 A
Espagne1/	9 novembre	1966
Finlande	17 décembre	1965
France	22 janvier	1966 A
Japon	22 juillet	1965 A
Mali	18 décembre	1965
Niger	8 février	1966 A
Norvège	1 décembre	1965 A
République arabe unie	30 juin	1967
République fédérale d'Allemagne2/	27 juin	1966
Saint-Marin	11 octobre	1967 A
Suède	13 décembre	1966

1/ Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.

2/ Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No. 8853 UNIVERSAL POSTAL UNION:
Agreement concerning subscriptions to newspapers and periodicals (with Detailed Regulations). Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Put into effect on 1 January 1966, in accordance with article 18. The following is the list of States having ratified, approved (A) or acceded (a), indicating the date of deposit of the instrument with the Government of Switzerland, or the date of notification of the accession issued by the Government of Switzerland under article 11 (5) of the Constitution, the latter denoted by an asterisk:

Argentina	23 June	1967
Austria	23 December	1965

No 8853 UNION POSTALE UNIVERSELLE:
Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques (avec Règlement d'exécution). Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Mis à exécution le 1er janvier 1966, conformément à l'article 18. On trouvera ci-dessous la liste des Etats qui ont ratifié, approuvé (A) l'Arrangement ou qui y ont adhéré (a), avec la date du dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse ou, indiquée par un astérisque, la date de la notification faite par ledit Gouvernement en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution:

Argentine	23 juin	1967
Autriche	23 décembre	1965

Belgium	4 November	1965	A
China (Republic of)	6 September	1966	
Dahomey	13 January	1967	A
Denmark	23 December	1965	
Federal Republic of Germany1/	27 June	1966	
Finland	17 December	1965	
France	22 January	1966	A
Hungary (with a declaration)	2 May	1967	A
Laos	25 September	1967	A
Liechtenstein	5 October	1967	
Luxembourg	29 December	1965	
Mali	18 December	1965	
Mauritania	22 March	1967	a*
Morocco	7 April	1967	A
Niger	8 February	1966	A
Norway	1 December	1965	
Spain2/	9 November	1966	
Sweden	13 December	1966	
Switzerland	4 February	1966	
Thailand	10 May	1966	A
Togo	28 August	1967	A
Tunisia	13 September	1966	
United Arab Republic	30 June	1967	
Upper Volta	4 February	1967	A

1/ With a declaration that the Agreement shall also apply to Land Berlin.
2/ Including the Spanish Territories of Africa.

Official text: French.
Registered by Austria and Switzerland on 1 December 1967.

No. 8854 UNITED NATIONS AND SENEGAL:
Agreement concerning the arrangements for the first meeting of West African Community Ministers. Signed at Addis Ababa and Dakar, on 8 November 1967.

Came into force on 8 November 1967, upon signature.
Official text: French.
Registered ex officio on 1 December 1967.

No. 8855 DENMARK AND NORWAY:
Exchange of notes constituting an agreement concerning Trade in Agricultural Products within the European Free Trade Area. Oslo, 22 and 23 December 1966.

Came into force on 1 January 1967, in accordance with Section III of the said notes.
Official texts: Danish and Norwegian.
Registered by Denmark on 1 December 1967.

No. 8856 DENMARK AND NORWAY:
Agreement concerning Trade in Agricultural Products within the European Free Trade Area (with explanatory remarks and exchange of letters). Signed at Lisbon, on 11 May 1963.

Came into force on 1 July 1963, in accordance with article 10.
Official texts: Danish and Norwegian.
Registered by Denmark on 1 December 1967.

No. 8857 DENMARK AND SWEDEN:
Agreement concerning Trade in Agricultural Products within the European Free Trade Area (with exchange of letters). Signed at Stockholm, on 12 September 1963.

Belgique	4 novembre	1965	A
Chine (République de)	6 septembre	1966	
Dahomey	13 janvier	1967	A
Danemark	23 décembre	1965	
Espagne1/	9 novembre	1966	
Finlande	17 décembre	1965	
France	22 janvier	1966	A
Haute-Volta	4 février	1967	A
Hongrie (avec une déclaration)	2 mai	1967	A
Laos	25 septembre	1967	A
Liechtenstein	5 octobre	1967	
Luxembourg	29 décembre	1965	
Mali	18 décembre	1965	
Maroc	7 avril	1967	A
Mauritanie	22 mars	1967	a*
Niger	8 février	1966	A
Norvège	1 décembre	1965	
République arabe unie	30 juin	1967	
République fédérale d'Allemagne2/	27 juin	1966	
Suède	13 décembre	1966	
Suisse	4 février	1966	
Thaïlande	10 mai	1966	A
Togo	28 août	1967	A
Tunisie	13 septembre	1966	

1/ Y compris les territoires espagnols de l'Afrique.
2/ Avec une déclaration suivant laquelle l'Arrangement est également applicable au Land de Berlin.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Autriche et la Suisse le 1er décembre 1967.

No 8854 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SENEGAL:
Accord passé au sujet des dispositions à prendre pour la première réunion des Ministres de la Communauté économique de l'Afrique de l'Ouest. Signé à Addis-Abéba et Dakar, le 8 novembre 1967.

Entré en vigueur le 8 novembre 1967, dès la signature.
Texte officiel français.
Enregistré d'office le 1er décembre 1967.

No 8855 DANEMARK ET NORVEGE:
Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange des produits agricoles à l'intérieur de la Zone européenne de libre-échange. Oslo, 22 et 23 décembre 1966.

Entré en vigueur le 1er janvier 1967, conformément à la section III desdites notes.
Textes officiels danois et norvégien.
Enregistré par le Danemark le 1er décembre 1967.

No 8856 DANEMARK ET NORVEGE:
Accord relatif à l'échange des produits agricoles à l'intérieur de la Zone européenne de libre-échange (avec remarques explicatives et échange de lettres). Signé à Lisbonne, le 11 mai 1963.

Entré en vigueur le 1er juillet 1963, conformément à l'article 10.
Textes officiels danois et norvégien.
Enregistré par le Danemark le 1er décembre 1967.

No 8857 DANEMARK ET SUEDE:
Accord relatif à l'échange des produits agricoles à l'intérieur de la Zone européenne de libre-échange (avec échange de lettres). Signé à Stockholm, le 12 septembre 1963.

Came into force on 25 January 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with paragraph 9.

Additional Agreement to the above-mentioned Agreement, concerning the import of beef to Sweden. Signed at Stockholm, on 13 March 1967.

Came into force on 9 June 1967, upon ratification by both Parties, in accordance with article 8.
Official texts: Danish and Swedish.
Registered by Denmark on 1 December 1967.

Entré en vigueur le 25 janvier 1964, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm, conformément au paragraphe 9.

Accord additionnel à l'Accord susmentionné, relatif à l'importation de la viande de bœuf en Suède. Signé à Stockholm, le 13 mars 1967.

Entré en vigueur le 9 juin 1967, dès ratification par les deux Parties, conformément à l'article 8.
Textes officiels danois et suédois.
Enregistrés par le Danemark le 1er décembre 1967.

No. 8858 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for offsetting the foreign exchange expenditure on British Forces in the Federal Republic of Germany (with annex). Signed at Bonn, on 5 May 1967.

Came into force on 5 May 1967, upon signature, with retroactive effect from 1 April 1967, in accordance with article 6.
Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 December 1967.

No 8858 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord visant à assurer la péréquation des dépenses en devises faites au titre des Forces britanniques en République fédérale d'Allemagne (avec annexe). Signé à Bonn, le 5 mai 1967.

Entré en vigueur le 5 mai 1967, dès la signature, avec effet rétroactif au 1er avril 1967, conformément à l'article 6.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er décembre 1967.

No. 8859 JAPAN AND ARGENTINA:

Treaty of friendship, commerce and navigation (with Protocol and exchange of notes). Signed at Tokyo, on 20 December 1961.

Came into force on 25 September 1967, one month after the day of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Buenos Aires on 25 August 1967, in accordance with article XV (3).
Official texts: Japanese, English and Spanish.
Registered by Japan on 12 December 1967.

No 8859 JAPON ET ARGENTINE:

Traité d'amitié, de commerce et de navigation (avec Protocole et échange de notes). Signé à Tokyo, le 20 décembre 1961.

Entré en vigueur le 25 septembre 1967, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Buenos Aires, le 25 août 1967, conformément à l'article XV, paragraphe 3.
Textes officiels japonais, anglais et espagnol.
Enregistré par le Japon le 12 décembre 1967.

No. 8860 JAPAN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Consular Convention (with Protocol and exchange of notes). Signed at Tokyo, on 29 July 1966.

Came into force on 23 August 1967, the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow on 24 July 1967, in accordance with article 43.
Official texts: Japanese and Russian.
Registered by Japan on 12 December 1967.

No 8860 JAPON ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Convention consulaire (avec Protocole et échange de notes). Signée à Tokyo, le 29 juillet 1966.

Entrée en vigueur le 23 août 1967, le trentième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou le 24 juillet 1967, conformément à l'article 43.
Textes officiels japonais se.
Enregistrée par le Japon le 12 décembre 1967.

No. 8861 SOUTHERN YEMEN:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. 30 November 1967.
Presented to the Secretary-General on 1 December 1967.
By resolution 2310 (XXII) adopted by the General Assembly at its 1630th plenary meeting on 14 December 1967, Southern Yemen was admitted to membership in the United Nations.
Official text: English.
Registered ex officio on 14 December 1967.

No 8861 YEMEN DU SUD:

Déclaration d'acceptation des obligations énoncées dans la Charte des Nations Unies. 30 novembre 1967.
Remise au Secrétaire général le 1er décembre 1967. Par résolution 2310 (XXII) que l'Assemblée générale a adoptée à sa 1630ème séance plénière, le 14 décembre 1967 le Yémen du Sud a été admis à l'Organisation des Nations Unies.
Texte officiel anglais.
Enregistrée d'office le 14 décembre 1967.

No. 8862 DENMARK AND MALAYSIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annexed schedule). Signed at Kuala Lumpur, on 19 October 1967.

Came into force on 19 October 1967, upon signature, in accordance with article XIV.
Official texts: English and Malay.
Registered by Denmark on 14 December 1967.

No 8862 DANEMARK ET MALAISIE:

Accord relatif à des services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec tableau en annexe). Signé à Kuala Lumpur, le 19 octobre 1967.

Entré en vigueur le 19 octobre 1967, dès la signature conformément à l'article XIV.
Textes officiels anglais et malais.
Enregistré par le Danemark le 14 décembre 1967.

No. 8863 PAKISTAN AND LEBANON:
Agreement relating to scheduled air services (with annex). Signed at Karachi, on 4 February 1964.

Came into force on 17 December 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Rawalpindi, in accordance with article XV (B).
Official texts: Arabic and English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 December 1967.

No 8863 PAKISTAN ET LIBAN:
Accord relatif aux services aériens réguliers (avec annexe). Signé à Karachi, le 4 février 1964.

Entré en vigueur le 17 décembre 1965, date de l'échange des instruments de ratification à Rawalpindi, conformément à l'article XV, paragraphe 1er.
Textes officiels arabe et anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 décembre 1967.

No. 8864 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND AUSTRALIA:
Agreement concerning the activities of the United Nations Children's Fund in the territory of Papua and the Trust Territory of New Guinea. Signed at New York, on 21 December 1967.

Came into force on 21 December 1967, upon signature, in accordance with article VIII (1).
Official text: English.
Registered ex officio on 21 December 1967.

No 8864 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET AUSTRALIE:
Accord concernant les activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance dans le territoire du Papua et dans le territoire sous tutelle de la Nouvelle-Guinée. Signé à New York, le 21 décembre 1967.

Entré en vigueur le 21 décembre 1967, dès la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1er.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 21 décembre 1967.

No. 8865 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND IRAN:
Agreement for assistance by the Agency to Iran in establishing a Research Reactor Project (with annexes). Signed at Vienna, on 15 March 1967, and at Teheran, on 10 May 1967.

Came into force on 10 May 1967, upon signature, in accordance with article X, section 15.
Offficial text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8865 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET IRAN:
Accord concernant l'aide de l'Agence à l'Iran aux fins de l'installation d'un réacteur de recherche (avec annexes). Signé à Vienne, le 15 mars 1967, et à Téhéran, le 10 mai 1967.

Entré en vigueur le 10 mai 1967, dès la signature, conformément à l'article X, section 15.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8866 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, IRAN AND UNITED STATES OF AMERICA:
Contract for the transfer of enriched uranium and plutonium for a research reactor in Iran. Signed at Vienna, on 15 March, at Teheran, on 10 May and at Vienna, on 7 June 1967.

Came into force on 7 June 1967, upon signature, in accordance with article VI, section 12.
Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8866 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, IRAN ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:
Contrat relatif à la cession d'uranium enrichi et de plutonium destinés à un réacteur de recherche en Iran. Signé à Vienne, le 15 mars, à Téhéran, le 10 mai, et à Vienne, le 7 juin 1967.

Entré en vigueur le 7 juin 1967, dès la signature, conformément à l'article VI, section 12.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8867 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND MEXICO:
Project Agreement regarding arrangements for the transfer of radiodiagnostic equipment. Signed at Vienna, on 11 and 18 August 1967.

Came into force on 18 August 1967, upon signature, in accordance with article VIII, section 17.
Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8867 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET MEXIQUE:
Accord concernant les dispositions à prendre pour la livraison de matériel de radiodiagnostic. Signé à Vienne, les 11 et 18 août 1967.

Entré en vigueur le 18 août 1967, dès la signature, conformément à l'article VIII, section 17.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8868 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND MEXICO:
Agreement for assistance by the Agency to Mexico in establishing a sub-critical assembly Project (with annex). Signed at Vienna, on 23 August 1967.

Came into force on 23 August 1967, upon signature, in accordance with article IX, section 12.
Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8868 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET MEXIQUE:
Accord concernant l'aide de l'Agence au Mexique aux fins de l'installation d'un montage sous-critique (avec annexe). Signé à Vienne, le 23 août 1967.

Entré en vigueur le 23 août 1967, dès la signature, conformément à l'article IX, section 12.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8869 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, MEXICO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the lease of natural uranium and for the transfer of plutonium for a sub-critical facility in Mexico (with annex). Signed at Vienna, on 23 August 1967.

Came into force on 23 August 1967, upon signature, in accordance with article XV, section 37.
Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8869 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, MEXIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat relatif à la location d'uranium enrichi et à la livraison de plutonium pour un montage sous-critique au Mexique (avec annexe). Signé à Vienne, le 23 août 1967.

Entré en vigueur le 23 août 1967, dès la signature, conformément à l'article XV, section 37.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8870 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND SPAIN:

Agreement for assistance by the Agency to Spain in establishing a Zero Energy Fast Reactor Project (with annexes). Signed at Vienna, on 23 June 1967.

Came into force on 23 June 1967, upon signature, in accordance with article X, section 15.
Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8870 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ESPAGNE:

Accord concernant l'aide de l'Agence à l'Espagne aux fins de l'installation d'un réacteur rapide d'énergie nulle (avec annexes). Signé à Vienne, le 23 juin 1967.

Entré en vigueur le 23 juin 1967, dès la signature, conformément à l'article X, section 15.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8871 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, SPAIN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the lease of enriched uranium for a Research Reactor in Spain. Signed at Vienna, on 23 June 1967.

Came into force on 23 June 1967, upon signature, in accordance with article XXII, section 40.
Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8871 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ESPAGNE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat relatif à la location d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche en Espagne. Signé à Vienne, le 23 juin 1967.

Entré en vigueur le 23 juin 1967, dès la signature, conformément à l'article XXII, section 40.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8872 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNION OF SOUTH AFRICA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 26 July 1967.

Came into force on 26 July 1967, upon signature, in accordance with section 32.
Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 8872 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, AFRIQUE DU SUD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord relatif à l'application de garanties. Signé à Vienne, le 26 juillet 1967.

Entré en vigueur le 26 juillet 1967, dès la signature, conformément à la section 32.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 8873 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965.

In accordance with article 7, the Convention came into force on 13 December 1967, twelve months after the date on which the ratifications of the following two Members of the International Labour Organisation had been registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated:

Jordan	6 June	1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	13 December	1966

Thereafter, ratifications of the following Members have been registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated below, to take effect twelve months after those dates:

Cyprus	18 January	1967
Zambia	10 March	1967
China	19 April	1967

No 8873 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL:

Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965.

Conformément à l'article 7, la Convention est entrée en vigueur le 13 décembre 1967, douze mois après la date à laquelle les ratifications des deux membres ci-après de l'Organisation internationale du Travail ont été enregistrées auprès du Directeur général de l'Organisation internationale du Travail aux dates indiquées:

Jordanie	6 juin	1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	13 décembre	1966

Les ratifications des membres suivants ont été enregistrées ultérieurement auprès du Directeur général de l'Organisation internationale du Travail aux dates indiquées ci-après, les ratifications prenant effet douze mois après ces dates:

Chypre	18 janvier	1967
Zambie	10 mars	1967
Chine	19 avril	1967

Tunisia	3 May	1967
Uganda	23 June	1967
Paraguay	10 July	1967
Malagasy Republic	23 October	1967

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland made under Article 35, paragraph 4, of the Constitution of the International Labour Organisation to the effect that the Convention is inapplicable to Guernsey, and to Jersey and Isle of Man, were registered by the Director-General of the International Labour Organisation on 2 May 1967 and 4 October 1967, respectively.
Official texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 27 December 1967.

Tunisie	3 mai	1967
Ouganda	23 juin	1967
Paraguay	10 juillet	1967
République malgache	23 octobre	1967

Les déclarations faites par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en vertu du paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et selon lesquelles la Convention ne s'applique pas à l'île de Guernesey, d'une part, et aux îles de Jersey et de Man, d'autre part, ont été enregistrées auprès du Directeur général de l'Organisation internationale du Travail les 2 mai et 4 octobre 1967, respectivement.
Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 décembre 1967.

No. 8874 THAILAND AND IRAN:
Treaty of Friendship. Signed at Bangkok, on 2 February 1967.

Came into force on 5 September 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Teheran, in accordance with article 5.
Official texts: Thai, English and Persian.
Registered by Thailand on 27 December 1967.

No 8874 THAILANDE ET IRAN:
Traité d'amitié. Signé à Bangkok, le 2 février 1967.

Entré en vigueur le 5 septembre 1967, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Téhéran, conformément à l'article 5.
Textes officiels thaï, anglais et persan.
Enregistré par la Thaïlande le 27 décembre 1967.

No. 8875 AUSTRIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Agreement on the transit on the Rossfeld Road (with Final Protocol and map). Signed at Vienna, on 17 February 1966.

Came into force on 1 November 1967, the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 20 September 1967, in accordance with article 27.
Official text: German.
Registered by Austria on 28 December 1967.

No 8875 AUTRICHE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
Accord relatif au trafic de transit sur la route de Rossfeld (avec Protocole final et carte). Signé à Vienne, le 17 février 1966.

Entré en vigueur le 1er novembre 1967, premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn, conformément à l'article 27.
Texte officiel allemand.
Enregistré par l'Autriche le 28 décembre 1967.

No. 8876 AUSTRIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Agreement on the transit on the roads along the Walchen Ache and the Pittenbach as well as to the Bächental and Risstal in the Austrian and German Border Areas (with Final Protocol). Signed at Vienna, on 17 February 1966.

Came into force on 1 November 1967, the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 20 September 1967, in accordance with article 38.
Official text: German.
Registered by Austria on 28 December 1967.

No 8876 AUTRICHE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:
Accord relatif au trafic de transit sur les routes situées le long du Walchen Ache et du Pittenbach et sur les routes menant au Bächental et au Risstal dans les zones frontalières austro-allemandes (avec Protocole final). Signé à Vienne, le 17 février 1966.

Entré en vigueur le 1er novembre 1967, premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn, conformément à l'article 38.
Texte officiel allemand.
Enregistré par l'Autriche le 28 décembre 1967.

No. 8877 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement-Telecommunications Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Empresa Nacional de Telecomunicaciones). Signed at Washington, on 15 June 1967.

Came into force on 14 September 1967, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8877 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE:
Contrat de garantie — Projet relatif aux télécommunications (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Empresa Nacional de Telecomunicaciones). Signé à Washington, le 15 juin 1967.

Entré en vigueur le 14 septembre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8878 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, ECUADOR AND BANCO CENTRAL DEL ECUADOR:

Loan Agreement-Livestock Development Project (with Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington, on 19 June 1967.

Came into force on 4 December 1967, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8878 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, EQUATEUR ET BANCO CENTRAL DEL ECUADOR:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au développement de l'élevage (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington, le 19 juin 1967.

Entré en vigueur le 4 décembre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8879 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND HONDURAS:

Loan Agreement-Western Highway Paving Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington, on 26 May 1967.

Came into force on 15 September 1967, upon notification by the Bank to the Government of Honduras.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8879 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au pavage du réseau routier occidental (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington, le 26 mai 1967.

Entré en vigueur le 15 septembre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement hondurien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8880 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Guarantee Agreement-Seventh Industrial Credit and Investment Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Industrial Credit and Investment Corporation of India Limited). Signed at Washington, on 19 September 1967.

Came into force on 14 November 1967, upon notification by the Bank to the Government of India.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8880 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de garantie — Septième projet relatif au crédit et aux investissements (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Industrial Credit and Investment Corporation of India Limited). Signé à Washington, le 19 septembre 1967.

Entré en vigueur le 14 novembre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8881 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

Guarantee Agreement-Second BNDE Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Banque nationale pour le développement économique). Signed at Washington, on 13 May 1966.

Came into force on 2 August 1966, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8881 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC:

Contrat de garantie — Deuxième projet de la BNDE (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque nationale pour le développement économique). Signé à Washington, le 13 mai 1966.

Entré en vigueur le 2 août 1966, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8882 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF CHINA:

Loan Agreement-Second Deep-Sea Fisheries Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington, on 14 June 1967.

Came into force on 8 August 1967, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of China.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8882 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Contrat d'emprunt — Deuxième projet relatif à la pêche hauturière (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington, le 14 juin 1967.

Entré en vigueur le 8 août 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Chine.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8883 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SENEGAL:

Guarantee Agreement—Port of Dakar Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Port autonome de Dakar). Signed at Washington, on 1 May 1967.

Came into force on 12 September 1967, upon notification by the Bank to the Government of Senegal.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8883 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL:

Contrat de garantie — Projet relatif au port de Dakar (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le Port autonome de Dakar). Signé à Washington, le 1er mai 1967.

Entré en vigueur le 12 septembre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement sénégalais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8884 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SINGAPORE:

Guarantee Agreement—Telecommunication Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Singapore Telephone Board). Signed at Washington, on 15 September 1967.

Came into force on 27 October 1967, upon notification by the Bank to the Governement of Singapore.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8884 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SINGAPOUR:

Contrat de garantie — Projet relatif aux télécommunications (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le Singapore Telephone Board). Signé à Washington, le 15 septembre 1967.

Entré en vigueur le 27 octobre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement singapourien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8885 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Loan Agreement—Highway Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington, on 12 June 1967.

Came into force on 27 July 1967, upon notification by the Bank to the Government of Trinidad and Tobago.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8885 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TRINITE ET TOBAGO:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington, le 12 juin 1967.

Entré en vigueur le 27 juillet 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Trinité et Tobago.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8886 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement—Industrial Projects (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Yugoslav Investment Bank). Signed at Washington, on 18 July 1967.

Came into force on 14 November 1967, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 December 1967.

No 8886 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE:

Contrat de garantie — Projets industriels (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque yougoslave d'investissement). Signé à Washington, le 18 juillet 1967.

Entré en vigueur le 14 novembre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 décembre 1967.

No. 8887 PHILIPPINES AND ASIAN DEVELOPMENT BANK:

Agreement regarding the Headquarters of the Asian Development Bank (with annex). Signed at Manila, on 22 December 1966.

Came into force on 28 July 1967, the date on which the Government of the Philippines notified the Asian Development Bank of its ratification, in accordance with section 61.
Official text: English.
Registered by the Philippines on 29 December 1967.

No 8887 PHILIPPINES ET BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT:

Accord relatif au siège de la Banque asiatique de développement (avec annexe). Signé à Manille, le 22 décembre 1966.

Entré en vigueur le 28 juillet 1967, date à laquelle le Gouvernement philippin a notifié sa ratification à la Banque asiatique de développement, conformément à la section 61.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Philippines le 29 décembre 1967.

PART II

Treaties and international agreements filed and recorded during the month of December 1967

Nos. 630 and 631

No. 630 UNITED NATIONS AND THE HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW:

Exchange of letters constituting an arrangement for co-operation and the exchange of information and documentation in matters of mutual interest. New York, 5 November 1958, and The Hague, 10 November 1958.

Came into force on 10 November 1958 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 1 December 1967.

No. 631 UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE UNIFICATION OF PRIVATE LAW (UNIDROIT):

Exchange of letters constituting an arrangement for co-operation and the exchange of information and documentation in matters of mutual interest. New York, 22 April 1959, and Rome, 16 May 1959.

Came into force on 16 May 1959 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 1 December 1967.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de décembre 1967

Nos 630 et 631

No 630 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE:

Echange de lettres constituant un arrangement en matière de coopération et d'échange de renseignements et de documents dans des domaines d'intérêt commun. New York, 5 novembre 1958, et La Haye, 10 novembre 1958.

Entré en vigueur le 10 novembre 1958 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er décembre 1967.

No 631 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INSTITUT INTERNATIONAL POUR L'UNIFICATION DU DROIT INTERNATIONAL (UNIDROIT):

Echange de lettres constituant un arrangement en matière de coopération et d'échange de renseignements et de documents dans des domaines d'intérêt commun. New York, 22 avril 1959, et Rome, 16 mai 1959.

Entré en vigueur le 16 mai 1959 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er décembre 1967.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 891 Convention between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 27 March 1950.

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at London, on 7 July 1966.

Came into force on 16 February 1967, after the expiration of one month following the date of the exchange of the instruments of ratification which took place on 16 January 1967, in accordance with article II (2).
Official texts: English and Danish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 December 1967.

No. 928 Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services to, in and through their respective territories. Signed at London, on 5 April 1946.

Modification of Schedules II and IV of the annex to the above-mentioned Agreement. Effected by an exchange of letters dated at Dublin, on 13 April 1967.

Came into force on 13 April 1967 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 December 1967.

No. 1712 Agreement between the Government of India and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services. Signed at New Delhi, on 1 December 1951.

Amendment to Schedule II of the above-mentioned Agreement. Effected by an exchange of letters dated at London, on 9 May 1967.

Came into force on 9 May 1967 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 December 1967.

No. 3560 Agreement on trade and payments between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Paraguay. Signed at Asunción, on 21 November 1955.

Exchange of notes constituting an agreement temporarily prolonging the above-mentioned Agreement. Asunción, 21 March 1967.

Came into force on 21 March 1967 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 December 1967.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 891 Convention entre le Gouvernement du Royaume de Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 27 mars 1950.

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Londres, le 7 juillet 1966.

Entré en vigueur le 16 février 1967, à l'expiration d'un délai d'un mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu le 16 janvier 1967, conformément à l'article II, paragraphe 2.
Textes officiels anglais et danois.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er décembre 1967.

No 928 Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens à destination, à l'intérieur et en transit au-dessus de leurs territoires respectifs. Signé à Londres, le 5 avril 1946.

Modification des tableaux II et IV de l'annexe à l'Accord susmentionné. Effectuée par un échange de lettres daté à Dublin du 13 avril 1967.

Entrée en vigueur le 13 avril 1967 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er décembre 1967.

No 1712 Accord entre le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens. Signé à New-Delhi, le 1er décembre 1951.

Avenant au tableau II de l'Accord susmentionné. Effectué par un échange de lettres daté à Londres du 9 mai 1967.

Entré en vigueur le 9 mai 1967 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel anglais.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er décembre 1967.

No 3560 Accord relatif aux échanges commerciaux et aux paiements entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Paraguay. Signé à Assomption, le 21 novembre 1955.

Echange de notes constituant un accord prolongeant temporairement l'Accord susmentionné. Assomption, 21 mars 1967.

Entré en vigueur le 21 mars 1967 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er décembre 1967.

No. 7515 Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York, on 30 March 1961.

Ratifications

Instruments deposited on:

1 December 1967

Australia

(Including all non-metropolitan territories for the international relations of which Australia is responsible*; to take effect on 31 December 1967.)

Guatemala

(To take effect on 31 December 1967.)

No. 1811 Agreement between the Postal Administration of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Postal Administration of India for the exchange of money orders between the British Post Office Agencies, Persian Gulf, and India. Signed at London, on 5 June 1951, and at New Delhi, on 6 November 1951.

Abrogation

By an agreement between the two Parties constituted by an exchange of notes dated at New Delhi, on 15 December 1966 and 5 January 1967, the above-mentioned Agreement was abrogated with effect from 1 January 1967.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1967.

No. 2054 Agreement between the Postal Administration of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Postal Administration of Pakistan for the exchange of money orders between the British Post Office Agencies, Persian Gulf, and Pakistan. Signed at London, on 22 July 1952, and at Karachi, on 19 September 1952.

Abrogation

By an agreement between the two Parties constituted by an exchange of notes dated at Rawalpindi, on 30 December 1966 and 7 February 1967, the above-mentioned Agreement was abrogated with effect from 1 January 1967.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 December 1967.

No. 8564 Convention on facilitation of international maritime traffic. Signed at London, on 9 April 1965.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

29 November 1967

France

(To take effect on 28 January 1968.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 4 December 1967.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at Geneva, on 7 September 1956.

Accession

Instrument deposited on:

6 December 1967

United States of America

(Including all territories for the international relations of which the United States of America is responsible.)

*Papua, Norfolk Island, Christmas Island, Cocos (Keeling) Islands, Heard and MacDonald Islands, Ashmore and Cartier Islands, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.

No 7515 Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York, le 30 mars 1961.

Ratifications

Instruments déposés le:

1er décembre 1967

Australie

(Y compris tous les territoires non métropolitains dont l'Australie assure les relations internationales*; pour prendre effet le 31 décembre 1967.)

Guatemala

(Pour prendre effet le 31 décembre 1967.)

No 1811 Arrangement entre l'Administration postale du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Administration postale de l'Inde relatif à l'échange de mandats entre les services postaux britanniques du golfe Persique et l'Inde. Signé à Londres, le 5 juin 1951, et à New-Delhi, le 6 novembre 1951.

Abrogation

Par un échange de notes constituant un accord entre les deux Parties en date à New Delhi, des 15 décembre 1966 et 5 janvier 1967, l'Accord susmentionné a été abrogé avec effet au 1er janvier 1967.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1967.

No 2054 Arrangement entre l'Administration postale du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Administration postale pakistanaise relatif à l'échange de mandats entre les Services postaux britanniques du golfe Persique et le Pakistan. Signé à Londres, le 22 juillet 1952, et à Karachi, le 19 septembre 1952.

Abrogation

Par un échange de notes constituant un accord entre les deux Parties daté à Rawalpindi des 30 décembre 1966 et 7 février 1967, l'Accord susmentionné a été abrogé avec effet au 1er janvier 1967.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 décembre 1967.

No 8564 Convention visant à faciliter le trafic maritime international. Signée à Londres, le 9 avril 1965.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

29 novembre 1967

France

(Pour prendre effet le 28 janvier 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 4 décembre 1967.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions pratiques analogues à l'esclavage. Faite à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

6 décembre 1967

Etats-Unis d'Amérique

(Y compris tous les territoires dont les Etats-Unis d'Amérique assurent les relations internationales.)

*Papua, l'île Norfolk, l'île Christmas, les îles Cocos (Keeling), les îles Heard et MacDonald, les îles Ashmore et Cartier, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.

No. 8791 Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York, on 31 January 1967.

Accession

Instrument deposited on:

6 December 1967

Argentina

No 8791 Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York, le 31 janvier 1967.

Adhésion

Instrument déposé le:

6 décembre 1967

Argentine

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Cancellation of withdrawal

By a letter dated 30 July 1966, addressed to the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the Government of Indonesia cancelled its notice of withdrawal from the above-mentioned Constitution given on 12 February 1965, and has confirmed its acceptance thereof.

Signature and acceptance

The Constitution was signed and the instrument of acceptance thereof deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

29 September 1967

Lesotho

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 December 1967.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Annulation de retrait

Par lettre adressée le 30 juillet 1966 au Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour la science et la culture, le Gouvernement indonésien a annulé l'avis de retrait qu'il avait émis le 12 février 1965 en ce qui concerne la Constitution susmentionnée, et confirmé son acceptation de ladite Constitution.

Signature et acceptation

La Constitution a été signée et l'instrument d'acceptation de ladite Constitution a été déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

29 septembre 1967

Lesotho

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 décembre 1967.

No. 1795 Agreement between the Netherlands and Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at The Hague, on 29 December 1950.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 6 June 1967, the date of entry into force of the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes and property between Norway and the Netherlands, signed at The Hague on 22 September 1966, in accordance with article 35 (4) of the latter Convention.

Certified statement was registered by Norway on 8 December 1967.

No 1795 Traité entre les Pays-Bas et la Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur le capital. Signé à la Haye, le 29 décembre 1950.

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé ses effets le 6 juin 1967, date de l'entrée en vigueur de la Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le capital entre la Norvège et les Pays-Bas, signé à La Haye le 22 septembre 1966, conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de cette dernière Convention.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Norvège le 8 décembre 1967.

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva, on 6 March 1948.

Amendments to articles 17 and 18 of the above-mentioned Convention, adopted by the Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization in resolution A.69 (ES.II) of 15 September 1964.

Acceptance

State	Date of receipt of the instrument by the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization	Date of deposit of the instrument with the Secretary-General of the United Nations
Nigeria	6 December 1967	11 December 1967

Registered ex officio on 11 December 1967.

No 4214 Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Signée à Genève, le 6 mars 1948.

Amendements aux articles 17 et 18 de la Convention susmentionnée, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime dans sa résolution A.69 (ES.II) du 15 septembre 1964.

Acceptation

Etat	Date de réception de l'instrument par le Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime	Date du dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies
Nigéria	6 décembre 1967	11 décembre 1967

Enregistrée d'office le 11 décembre 1967.

Ratifications[1] and declarations by the States listed below regarding the following eleven Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph(s) of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

6 November 1967

Declaration (paragraphe 4) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Application without modification to St. Lucia.

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

13 November 1967

Ratification by Colombia
(Excluding Part II of the Convention; to take effect on 13 November 1968.)

No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

17 November 1967

Ratification by Iraq
(To take effect on 17 November 1968.)

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

6 November 1967

Ratification by Spain
(To take effect on 6 November 1968.)

No. 2961 Convention (No. 82) concerning social policy in non-metropolitan territories, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

6 November 1967

Declaration (Paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Application without modification to Swaziland.

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

6 November 1967

Ratification by Spain
(To take effect on 6 November 1968.)

[1] Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

Les ratifications[1] et les déclarations des Etats ci-après concernant les onze Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, le ou les paragraphes de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en application desquels la déclaration est faite sont indiqués entre parenthèses.

No 600 Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

6 novembre 1967

Déclaration (paragraphe 4) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.
Application sans modification à Sainte-Lucie.

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

13 novembre 1967

Ratification de la Colombie
(A l'exclusion de la deuxième partie de la Convention; pour prendre effet le 13 novembre 1968.)

No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

17 novembre 1967

Ratification de l'Iran
(Pour prendre effet le 17 novembre 1968.)

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

6 novembre 1967

Ratification de l'Espagne
(Pour prendre effet le 6 novembre 1968.)

No 2961 Convention (No 82) concernant la politique sociale dans les territoires non métropolitains, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Geneve, le 11 juillet 1947.

6 novembre 1967

Déclaration (paragraphe 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:
Application sans modification au Souaziland.

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forçé, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

6 novembre 1967

Ratification de l'Espagne
(Pour prendre effet le 6 novembre 1968.)

[1] La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses 32 premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

6 November 1967
Ratification by Spain
(To take effect on 6 November 1968.)

13 November 1967
Ratification by Senegal
(To take effect on 13 November 1968.)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardizing the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

13 November 1967
Ratification by Senegal

17 November 1967
Ratification by Pakistan

No. 7237 Convention (No. 117) concerning basic aims and standards of social policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962.

13 November 1967
Ratification by Senegal
(To take effect on 13 November 1968.)

No. 7238 Convention (No. 118) concerning equality of treatment of nationals and non-nationals in social security, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 28 June 1962.

1 November 1967
Ratification by the Democratic Republic of Congo
(Accepting, pursuant to article 2, paragraph 3 of the Convention, the obligations of the following branches of social security: (d) invalidity benefit; (e) old-age benefit; and (g) employment injury benefit; to take effect on 1 November 1968.)

No. 7717 Convention (No. 119) concerning the guarding of machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-seventh session, Geneva, 25 June 1963.

13 November 1967
Ratification by Turkey
(To take effect on 13 November 1968.)
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 12 December 1967.

No. 7486 Convention between Japan and New Zealand for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Wellington, on 30 January 1963.

Protocol amending the above-mentioned Convention (with exchange of notes). Signed at Wellington, on 22 March 1967.

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

6 novembre 1967
Ratification de l'Espagne
(Pour prendre effet le 6 novembre 1968.)

13 novembre 1967
Ratification du Sénégal
(Pour prendre effet le 13 novembre 1968.)

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.
Genève, 26 juin 1961.

13 novembre 1967
Ratification du Sénégal

17 novembre 1967
Ratification du Pakistan

No 7237 Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962.

13 novembre 1967
Ratification du Sénégal
(Pour prendre effet le 13 novembre 1968.)

No 7238 Convention (No 118) concernant l'égalité de traitements des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 28 juin 1962.

1er novembre 1967
Ratification de la République démocratique du Congo
(Avec acceptation, conformément au paragraphe 3 de l'article 2 de la Convention, des obligations relatives aux branches de sécurité sociale suivantes: (d) prestations d'invalidité; (e) prestations de vieillesse; et (g) prestations d'accidents du travail et de maladies professionnelles; pour prendre effet le 1er novembre 1968.)

No 7717 Convention (No 119) concernant la protection des machines, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation du Travail à sa quarante-septième session, Genève, 25 juin 1963.

13 novembre 1967
Ratification de la Turquie
(Pour prendre effet le 13 novembre 1968.)
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 12 décembre 1967.

No 7486 Convention entre le Japon et la Nouvelle-Zélande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Wellington, le 30 janvier 1963.

Protocole modifiant la Convention susmentionnée (avec échange de notes). Signé à Wellington, le 22 mars 1967.

Came into force on 30 September 1967, the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tokyo on 31 August 1967, in accordance with article II.
Official texts: Japanese and English.
Registered by Japan on 12 December 1967.

Entré en vigueur le 30 septembre 1967, le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Tokyo le 31 août 1967, conformément à l'article II.
Textes officiels japonais et anglais.
Enregistré par le Japon le 12 décembre 1967.

No. 3791 Articles of Agreement of the International Finance Corporation. Opened for signature at Washington, on 25 May 1955.

Signatures and acceptances

The Articles of Agreement were signed and instruments of acceptance were deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on behalf of the following States on the dates indicated:

State	Date of signature	Date of deposit of instrument of acceptance
Kenya	3 February 1964	3 February 1964
Korea	16 March 1964	16 March 1964
Jamaica	31 March 1964	31 March 1964
Malawi	19 July 1965	19 July 1965
Zambia	23 September 1965	23 September 1965
Nepal	7 January 1966	7 January 1966
Portugal	8 July 1966	8 July 1966
Guyana	4 January 1967	4 January 1967
Republic of Viet-Nam	4 August 1967	4 August 1967

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 December 1967.

No 3791 Statuts de la Société financière internationale. Ouverts à la signature à Washington, le 25 mai 1955.

Signatures et acceptations

Les Statuts ont été signés et les instruments d'acceptation ont été déposés auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement au nom des Etats suivants, aux dates indiquées:

Etats	Date de la signature	Date de dépôt de l'instrument d'acceptation
Kenya	3 février 1964	3 février 1964
Corée	16 mars 1964	16 mars 1964
Jamaïque	31 mars 1964	31 mars 1964
Malawi	19 juillet 1965	19 juillet 1965
Zambie	23 septembre 1965	23 septembre 1965
Népal	7 janvier 1966	7 janvier 1966
Portugal	8 juillet 1966	8 juillet 1966
Guyane	4 janvier 1967	4 janvier 1967
République du Viet-Nam	4 août 1967	4 août 1967

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 décembre 1967.

No. 6964 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow, on 5 August 1963.

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

17 February 1967

Nigeria

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 December 1967.

No 6964 Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou, le 5 août 1963.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

17 février 1967

Nigéria

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 décembre 1967.

No. 1168 Statute of the Council of Europe. Signed at London, on 5 May 1949.

Accessions

Instruments were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe by the following States on the dates indicated:

State	Date of deposit
Greece	9 August 1949
Turkey	13 April 1950
Austria	16 April 1956
Cyprus	24 May 1961
Switzerland	6 May 1963
Malta	29 April 1965

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 December 1967.

Amendments to Articles 23, 25, 27, 34 and 38 of the Statute of the Council of Europe. Approved by the Committee of ministers during its eighth session, from 2 to 4 May 1951, and by the Consultative Assembly, on 15 May 1951, during its third ordinary session.

No 1168 Statut du Conseil de l'Europe. Signé à Londres, le 5 mai 1949.

Adhésions.

Les instruments suivants ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe par les Etats suivants, aux dates indiquées:

Etat	Date de dépôt
Grèce	9 août 1949
Turquie	13 avril 1950
Autriche	16 avril 1956
Chypre	24 mai 1961
Suisse	6 mai 1963
Malte	29 avril 1965

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 décembre 1967.

Amendements aux articles 23, 25, 27, 34 et 38 du Statut du Conseil de l'Europe. Approuvés par le Comité des Ministres à sa huitième session (2 au 4 mai 1951) et par par l'Assemblée consultative, à sa troisième session ordinaire, le 15 mai 1951.

Came into force on 22 May 1951, the date of the certificate of the Secretary-General of the Council of Europe certifying that the said amendments had been so approved, in accordance with Article 41 (d) of the Statute.

Amendments to Article 26 of the Statute of the Council of Europe.

Approved respectively:

(1) by the Committee of Ministers, and subsequently by the Consultative Assembly, on 11 December 1951;
(2) by the Committee of Ministers, on 6 February 1958, and the Consultative Assembly, on 3 May 1958;
(3) by the Committee of Ministers, on 28 May 1961, and the Consultative Council, on 21 September 1961;
(4) by the Committee of Ministers, and by the Standing Committee on behalf of the Consultative Assembly, on 6 May 1963;
(5) by the Committee of Ministers, on 30 April 1965, and the Consultative Assembly, on 3 May 1965.

Came into force respectively, on 18 December 1957, 30 May 1958, 3 November 1961, 6 May 1963 and 24 May 1965 the dates of the certificates of the Secretary-General of the Council of Europe certifying that the said amendments had been so approved, in accordance with Article 41 (d) of the Statute.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 December 1967.

Entrés en vigueur le 22 mai 1951, date du procès-verbal ad hoc établi par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe attestant l'approbation desdits amendements, conformément au paragraphe d) de l'article 41 du Statut.

Amendements à l'article 26 du Statut du Conseil de l'Europe.

Approuvés respectivement:

1) par le Comité des Ministres, puis par l'Assemblée consultative, le 11 décembre 1951;
2) par le Comité des Ministres, le 6 juin 1958, et l'Assemblée consultative, le 3 mai 1958;
3) par le Comité des Ministres, le 28 mai 1961, et l'Assemblée consultative, le 21 septembre 1961;
4) par le Comité des Ministres et par la Commission permanente, au nom de l'Assemblée consultative, le 6 mai 1963;
5) par le Comité des Ministres, le 30 avril 1965 et l'Assemblée consultative, le 3 mai 1965.

Entrés en vigueur les 18 décembre 1957, 30 mai 1958, 3 novembre 1961, 6 mai 1963 et 24 mai 1965, respectivement, dates des procès-verbaux ad hoc établis par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, attestant l'approbation desdits amendements, conformément au paragraphe d) de l'article 41 du Statut.

Textes officiels anglais et français

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 15 décembre 1967.

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva, on 28 July 1951.

Withdrawal of reservations to articles 17, 18, 19, 26 and 32.

Extension of the obligations under the Convention by adopting alternative (b) of Section B. (1) of article 1 thereof.

Notification received on:

1 December 1967

Australia

Accession

Instrument deposited on:

18 December 1967

Madagascar

(With declaration accepting alternative (a) of Section B. (1) of article 1 of the Convention and with reservations; to take effect on 17 March 1968.)

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève, le 28 juillet 1951.

Retrait des réserves formulées en ce qui concerne les articles 17, 18, 19, 26 et 32.

Extension des obligations découlant de la Convention par l'adoption de la formule du paragraphe (b) de la section B.(1) de l'article premier.

Notification reçue le:

1er décembre 1967

Australie

Adhésion

Instrument déposé le:

18 décembre 1967

Madagascar

(Avec une déclaration d'acceptation de la formule (a) de la section B.(1) de l'article premier de la Convention et avec des réserves; pour prendre effet le 17 mars 1968.)

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

Application to the territories of St. Lucia, the British Virgin Islands, St. Helena and St. Vincent, with reservation, and to the territory of British Honduras.

Notification given to the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

1 December 1967

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(To take effect on 1 March 1968.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 18 December 1967.

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné au gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

Application aux territoires de Sainte-Lucie, des Iles Vierges britanniques de Sainte-Hélène et de Saint-Vincent, avec réserve, et au territoire du Honduras britannique.

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

1er décembre 1967

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Pour prendre effet le 1er mars 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 18 décembre 1967.

No. 8359 Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington, on 18 March 1965.

Signature and ratification

The above-mentioned Convention was signed and the instrument of ratification deposited with the International Bank for Reconstruction and Development, respectively, on:

No 8359 Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington, le 18 mars 1965.

Signature et ratification

La Convention susmentionnée a été signée et l'instrument de ratification a été déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, respectivement, les:

30 August and 12 October 1967
Ceylon
(With effect from 11 November 1967.)
Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 December 1967.

30 août et 12 octobre 1967
Ceylan
(Avec effet du 11 novembre 1967.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 décembre 1967.

No. 8509 Exchange of notes constituting an agreement between Austria and Bulgaria concerning the mutual abolition of visas for holders of diplomatic passports. Sofia, 12 July 1965.

Termination
The above-mentioned Agreement was terminated on 21 May 1967, in accordance with article 8 of the Agreement between Austria and Bulgaria concerning the abolition of visas, signed at Sofia, on 21 April 1967 (registered under No. 8729).
Certified statement was registered by Austria on 18 December 1967.

No 8509 Echange de notes constituant un accord entre l'Autriche et la Bulgarie dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique. Sofia, 12 juillet 1965.

Expiration
L'Accord susmentionné est venu à expiration le 21 mai 1967, conformément à l'article 8 de l'Accord entre l'Autriche et la Bulgarie concernant l'abolition du visa, signé à Sofia le 18 décembre 1967 (enregistré sous le No 8729).
La déclaration a été enregistrée par l'Autriche le 18 décembre 1967.

No. 5857 Standard Agreement on technical assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, International Civil Aviation Organization, World Health Organization, International Telecommunication Union and the World Meteorological Organization and the Government of the Oriental Republic of Uruguay. Signed at Montevideo, on 13 December 1955.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Montevideo, 12 March 1965 and 24 July 1967.

Came into force on 31 July 1967, the date of receipt of the letter transmitting the official approbation of the Authorities of Uruguay.
Official text: Spanish.
Registered ex officio on 20 December 1967.

No 5857 Accord de base d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay, d'autre part. Signé à Montevideo, le 13 décembre 1955.

Echange de lettres constituant un accord amendant l'Accord susmentionné. Montevideo, 12 mars 1965 et 24 juillet 1967.

Entré en vigueur le 31 juillet 1967, date de réception de la seconde lettre transmettant l'approbation officielle des autorités uruguayennes.
Texte officiel espagnol.
Enregistré d'office le 20 décembre 1967.

No. 8140 Exchange of notes constituting a Trade Agreement between the Government of Ireland and the Government of Finland. Stockholm, 1 June 1951.

Exchange of notes constituting an agreement in connection with the above-mentioned Agreement. Helsinki, 7 December 1965.

Came into force on 1 January 1966, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by Ireland on 21 December 1967.

No 8140 Echange de notes constituant un accord commercial entre le Gouvernement irlandais et le Gouvernement finlandais. Stockholm, 1er juin 1951.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Helsinki, 7 décembre 1965.

Entré en vigueur le 1er janvier 1966, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Irlande le 21 décembre 1967.

No. 1691 Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Drawn up at Rome, on 24 September 1949.

Acceptance
Notification received by the Director-General of the Food and Agriculture Organization on:

11 December 1967
Algeria
Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization on 22 December 1967.

No 1691 Accord portant création du Conseil des pêches pour la Méditerranée. Elaboré à Rome, le 24 septembre 1949.

Acceptation
Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:
11 décembre 1967
Algérie
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 22 décembre 1967.

No. 5334 Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency. Approved by the Board of Governors of the Agency, on 1 July 1959.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

5 September 1967

Jamaica

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 22 December 1967.

No 5334 Accord sur les privilèges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par le Conseil des gouverneurs de l'Agence le 1er juillet 1959.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le:

5 septembre 1967

Jamaïque

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 22 décembre 1967.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. Signed at London, on 10 June 1948.

Denunciation

Notification deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

13 December 1967

South Africa

(To take effect on 13 December 1968.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 27 December 1967.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signé à Londres, le 10 juin 1948.

Dénonciation

Notification déposée auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

13 décembre 1967

Afrique du Sud

(Pour prendre effet le 13 décembre 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 27 décembre 1967.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptances

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

4 December 1967

Mauritania

(To take effect on 4 March 1968.)

13 December 1967

South Africa

(To take effect on 13 March 1968.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 27 December 1967.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptations

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime les:

4 décembre 1967

Mauritanie

(Pour prendre effet le 4 mars 1968.)

13 décembre 1967

Afrique du Sud

(Pour prendre effet le 13 mars 1968.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 27 décembre 1967.

No. 5715 Convention concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958.

No 5715 Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

No. 5995 Convention concerning the International Exchange of Publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

13 December 1967

Luxembourg

(To take effect on 13 December 1968.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 December 1967.

No 5995 Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

13 décembre 1967

Luxembourg

(Pour prendre effet le 13 décembre 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 décembre 1967.

No. 8641 Convention on Transit Trade of Land-locked States. Done at New York, on 8 July 1965.

Ratification
Instrument deposited on:
29 December 1967
Laos
(To take effect on 28 January 1968.)

No 8641 Convention relative au commerce de transit des Etats sans littoral. Faite à New York, le 8 juillet 1965.

Ratification
Instrument déposé le:
29 décembre 1967
Laos
(Pour prendre effet le 28 janvier 1968.)

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 628 Loan Agreement (International Finance Corporation Loan) between the International Bank for Reconstruction and Development and the International Finance Corporation. Signed at Washington, on 28 October 1966.

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 30 October 1967.

Came into force on 30 October 1967, upon signature.
Official text: English.
Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 7 December 1967.

No 628 Contrat d'emprunt (emprunt de la Société financière internationale) entre la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et la Société financière internationale. Signé à Washington, le 28 octobre 1966.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 30 octobre 1967.

Entré en vigueur le 30 octobre 1967, dès la signature.
Texte officiel anglais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 7 décembre 1967.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 775 International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities and Protocol. Done at Geneva, on 3 November 1923.

Accession
Instrument deposited on:
22 December 1967
Singapore
(To take effect on 21 March 1968.)

No 775 Convention internationale pour la simplification des formalités douanières et Protocole. Signés à Genève, le 3 novembre 1923.

Adhésion
Instrument déposé le
22 décembre 1967
Singapour
(Pour prendre effet le 21 mars 1968.)

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING JULY 1967

(ST/LEG/SER.A/245)

CORRIGENDUM

On page 6, under No. 8688, instead of
"Official text of the related notes: English", read: "Official text: Spanish."

AND

On page 21, under No. 5043, replace the last three lines by the following:
"Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 31 July 1967."

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1967

(ST/LEG/SER.A/245)

RECTIFICATIFS

A la page 6, sous le No 8688, au lieu de
"Texte officiel des notes connexes anglais", lire:
"Texte officiel espagnol."

ET

A la page 21, sous le No 5043, remplacer les trois dernières lignes par le texte suivant:
"La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 31 juillet 1967."

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING AUGUST 1967

(ST/LEG/SER.A/246)

ADDENDUM

On page 19, under No. 7625, add:
"Certified statement was registered by the Netherlands on 30 August 1967."

CORRIGENDUM

On page 5, delete the entry under No. 8719 and replace by the following:

"No. 8719 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND LAOS:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Trade Agreement (with annexes). Signed at New Delhi,

Came into force on 14 June 1967, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official texts: English and French.
Registered ex officio on 8 August 1967."

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS D'AOUT 1967

(ST/LEG/SER.A/246)

ADDITIF

A la page 19, sous le No 7625, ajouter:
"La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 30 août 1967."

RECTIFICATIF

A la page 5, remplacer ce qui concerne le No 8719 par le texte suivant:

"No 8719 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME ET LAOS:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Vientiane, le 14 juin 1967.

Entré en vigueur le 14 juin 1967, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1er.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré d'office le 8 août 1967."

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING SEPTEMBER 1967

(ST/LEG/SER.A/247)

ADDENDUM

On page 8, under No. 8772, before "Official text ot the notes: English", add: "Official text of the Agreement and the annexes: English and French."

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE 1967

(ST/LEG/SER.A/247)

ADDITIF

A la page 8, sous le No 8772, avant "Texte officiel des notes anglais", ajouter: "Texte officiel de l'Accord et des annexes anglais et français."

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING OCTOBER 1967

(ST/LEG/SER.A/248)

CORRIGENDUM

On page 10, under No. 8808, substitute the following text:

"No. 8808 GREECE AND BRAZIL:
Exchange of notes constituting a provisional Trade and Payments Agreement. Athens, 30 July 1960.

Came into force on 30 July 1960 by the exchange of the said notes.
Official text: French.
Registered by Greece on 23 October 1967."

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE 1967

(ST/LEG/SER.A/248)

RECTIFICATIF

A la page 10, sous le No 8808, substituer le texte suivant:

"No 8808 GRECE ET BRESIL:
Echange de notes constituant un accord provisoire de commerce et de payements. Athènes, 30 juillet 1960.

Entré en vigueur le 30 juillet 1960 par l'échange desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par la Grèce le 23 octobre 1967."

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING NOVEMBER 1967

(ST/LEG/SER.A/249)

CORRIGENDA

On page 5, under No. 8821, in the right column, following the title of the Agreement, read: "Signé à Alexandrie, le 3 août 1967, et à Nicosie, le 7 octobre 1967".

On page 5, under No. 8823, in the right column, substitute "Ouganda" for "Uganda" and read: "Nairobi, 30 septembre 1966, et Entebbe, 27 janvier 1967", instead of: "Nairobi, 27 janvier 1967".

On page 6, under No. 8827, after "GREECE AND INDIA", substitute the following:
Trade Agreement (with annexes). Signed at New Delhi on 14 February 1958.

Came into force on 14 February 1958, upon signature, in accordance with article 7.
Official text: English.
Registered by Greece on 6 November 1967.

On page 13, under No. 8139, instead of "Official texts: English and German", read: "Official text: German".

On page 13, under No. 8564, in the right column, third line, substitute "Acceptation" for "Adhésion".

On page 13, under No. 4321, in the left column, sixth line, substitute "1956" for "1966".

On page 18, under No. 5220, in the right column, after the title substitute "parmi les parties" for "aux parties".

RECTIFICATIFS

A la page 5, sous le No 8821, dans la colonne de droite, après le titre de l'Accord, lire: "Signé à Alexandrie, le 3 août 1967, et à Nicosie, le 7 octobre 1967".

A la page 5, sous le No 8823, dans la colonne de droite remplacer "Uganda' par "Ouganda", et lire "Nairobi, 30 septembre 1966, et Entebbe, 27 janvier 1967", au lieu de: "Nairobi, 27 janvier 1967".

A la page 6, sous le No 8827, après "GRECE ET INDE", remplacer par le texte suivant:
Accord de commerce (avec annexes). Signé à New-Delhi, le 14 février 1958.

Entré en vigueur le 14 février 1958, dès la signature, conformément à l'article 7.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Grèce le 6 novembre 1967.

A la page 13, sous le No 8139, au lieu de "Textes officiels anglais et allemand", lire: "Texte officiel allemand".

A la page 13, sous le No 8564, dans la colonne de droite, lire: "Acceptation" au lieu de "Adhésion".

A la page 13, sous le No 4321, dans la colonne de gauche, lire: "1956" au lieu de "1966".

A la page 18, sous le No 5220, dans la colonne de droite, après le titre, lire: "parmi les parties" au lieu de "aux parties".